

《习近平谈治国理政》第二卷全球发行突破1300万册

新华社哈瓦那2月2日电 (记者马桂花) 中国外文局副局长陆彩荣2日在古巴中国图书中心成立仪式上说,截至2月2日,由中央宣传部(国务院新闻办公室)会同中央文献研究室、中国外文局编辑,外文出版社翻译出版的《习近平谈治国理政》第二卷中英文版全球发行已突破1300万册。

《习近平谈治国理政》第二卷自2017年11月7日发行以来,受到国际社会广泛关注,在全球引起热烈反响,不断刷新改革开放40年来中国领导人著作海内外发行量的最高记录。该书中文繁体、法、西、德、俄、日、阿、葡等版本也

在抓紧编译中。2017年11月27日,外文局同16个国家的知名出版机构签署《习近平谈治国理政》第二卷国际合作翻译出版备忘录,正式启动《习近平谈治国理政》第二卷国际合作翻译出版工作。

该书收入了习近平总书记在2014年8月18日至2017年9月29日期间的讲话、谈话、演讲、批示、贺电等99篇,分为17个专题,生动记录了以习近平同志为核心的党中央团结带领全党全国各族人民在新时代坚持和发展中国特色社会主义的伟大实践,集中反映了习近平新时代中国特色社会主义思想的发展脉络和主要内容,充分体现

了中国共产党为推动构建人类命运共同体、促进人类和平与发展事业贡献的中国智慧和中国特色方案。

古巴中国图书中心是中国外文局与古巴国家图书馆共同建立的,旨在通过中国主题图书向古巴读者展示立体、真实、全面的中国。成立仪式上,中国外文局首批向古巴中国图书中心赠送《习近平谈治国理政》第一、二卷以及《摆脱贫困》等300余种多语种图书。这是中国外文局在拉美地区成立的第二家中国图书中心,也是继波兰、泰国、尼泊尔、瑞士、秘鲁之后的全球第六家中国图书中心。

2018年中央一号文件公布 到2050年分“三步走” 实现乡村全面振兴

据新华社北京2月4日电 (记者高敬、董峻) 改革开放以来第20个、新世纪以来第15个指导“三农”工作的中央一号文件4日由新华社受权发布。文件题为《中共中央 国务院关于实施乡村振兴战略的意见》,对实施乡村振兴战略进行了全面部署。

文件从提升农业发展质量、推进乡村绿色发展、繁荣兴盛农村文化、构建乡村治理新体系、提高农村民生保障水平、打好精准脱贫攻坚战、强化乡村振兴制度性供给、强化乡村振兴人才支撑、强化乡村振兴投入保障、坚持和完善党对“三农”工作的领导等方面进行安排部署。

文件提出,走中国特色社会主义

乡村振兴道路,让农业成为有奔头的产业,让农民成为有吸引力的职业,让农村成为安居乐业的美丽家园。文件确定了实施乡村振兴战略的目标任务:到2020年,乡村振兴取得重要进展,制度框架和政策体系基本形成;到2035年,乡村振兴取得决定性进展,农业农村现代化基本实现;到2050年,乡村全面振兴,农业强、农村美、农民富全面实现。

文件强调,坚持农业农村优先发展。把实现乡村振兴作为全党的共同意志、共同行动,做到认识统一、步调一致,在干部配备上优先考虑,在要素配置上优先满足,在资金投入上优先保障,在公共服务上优先安排,加快补齐农业农村短板。

“共拓‘一带一路’策略机遇”论坛举行 张德江出席并发表主旨演讲

本报北京2月3日电 (记者张盼) 全国人大常委会委员长张德江3日上午在人民大会堂出席香港特别行政区政府和香港“一带一路”总商会联合举办的“国家所需、香港所长——共拓‘一带一路’策略机遇”论坛并发表主旨演讲。

张德江表示,支持港澳参与和助力“一带一路”建设,是贯彻落实中共十九大精神,扩大对外开放、推动形成全面开放新格局的重要举措,也是支持港澳融入国家发展大局和与内地优势互补、共同发展的重要决策。希望香港各界人士和内地有关机构、

企业在共同推进“一带一路”建设的过程中,瞄准国家所需,主动对接国家发展战略;发挥香港所长,合力提升优势互补效应;增强创新意识,不断打造多元合作平台;弘扬丝路精神,积极促进人文交流。

香港特别行政区行政长官林郑月娥在致辞中表示,特别行政区政府下一步将重点在建立和完善中央有关部门联席会议制度、对接企业需求、推动项目和资源落实、促进民心相通等方面加强工作,引导香港社会各界和企业与国家同心、与香港同行。

(相关报道见第四版)

中国城镇化率升至58.52%

据新华社北京2月4日电 (记者陈炜伟) 国家统计局最新发布的数据显示,2017年末,中国城镇常住人口81347万人,比上年末增加2049万人;城镇人口占总人口比重(城镇化率)为58.52%,比上年末提高1.17个百分点。

近年来,党中央、国务院就深入推进新型城镇化建设作出了一系列重大决策部署,中国城镇化水平快速提高。统计显示,与2012年相比,常

住人口城镇化率提高5.95个百分点,城镇常住人口增加10165万人。同时,城乡居民收入差距继续缩小。2017年,农村居民人均可支配收入实际增速高于城镇居民0.8个百分点,城乡居民收入比由上年的2.72下降为2.71。

专家认为,中国常住人口城镇化率距离发达国家80%的平均水平还有很大差距,也意味着巨大的城镇化潜力,将为经济发展持续释放动能。



人勤春来早

2月4日是二十四节气的立春,江苏省连云港市农民开始备耕备种,平整土地,维修大棚,为即将开始的春季农业生产做好准备,田间地头一片繁忙景象。图为连云港市开发区中云街道胜利村,村民在给刚刚更换塑料薄膜的葡萄大棚进行加固。

耿玉和摄 (人民视觉)

这样的实践世界历史上罕见

王亚华

中国特色社会主义新时代,乡村是大有作为的广阔天地。

日前,2018年中央一号文件,即《中共中央 国务院关于实施乡村振兴战略的意见》发布。文件以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导,全面贯彻中共十九大精神,将实施乡村振兴战略作为新时代做好“三农”工作的总抓手,全面布局未来中国农业农村的发展。

有继承,有发展。文件既系统总结了农业现代化、社会主义新农村建设、城乡发展一体化等党的“三农”工作的新成果和新经验,又根据新时代“三农”发展新形势,按照产业兴旺、生态宜居、乡风文明、治理有效、生活富裕的总要求,提出了坚持走好中国特色社会主义乡村振兴道路具体路径,让农业成为有奔头的产业,让农民成为有吸引力的职业,让农村成为安居乐业的美丽家园。

“三步走”是关键。中共十八大以来,中国的农业发展取得了举世瞩目的成就,农村也发生了翻天覆地的变革,“三农”发展在改革开放四十周年之际迎来了黄金时期。成就喜人,仍存隐忧。冰冻三尺非一日之寒,系统解决“三农”发展问题,需循序渐进。今年的中央一号文件贯彻落实中央农村工作会议精神,依照每个战略阶段的特点,提出了乡村振兴“三步走”的规划和目标——到2020年,乡村振兴取得重要进展,制度框架和政策体系基本形成;到2035年,乡村振兴取得决定性进展,农业农村现代化基本实现;到2050年,乡村全面振兴,农业强、农村美、农民富全面实现。这不仅为我们通向农业农村现代化的理想彼岸提供了“桥”和“船”,更为我们驾船渡桥提供了可供操作的“桨”和“车”。

振兴须实干。文件规划了一系列重大

举措,如,制定和实施国家质量兴农战略规划、实施数字乡村战略等,实施农村人居环境整治三年行动计划、制定坚决打好精准脱贫攻坚战三年行动指导意见、实施产业兴村强县行动等,以及建设一批重大高效节水灌溉工程、实施智慧农业林业水利工程,切实保护好优秀农耕文化遗产等。

着眼全局,立足根本。当前,中国发展不平衡不充分问题在乡村最为突出。立政之本存乎农,以习近平同志为核心的党中央高瞻远瞩,在坚持把解决好“三农”问题作为全党工作重中之重的基础上,以分阶段实施、分目标完成的全局性视野把握农业农村发展的大局,在战略上为实现社会主义现代化强国目标提供了有力支撑和保障。

特色实践,世界创举。乡村全面振兴的“三步走”战略,展现了中国智慧。走中国特色社会主义乡村振兴之路,从世界范围来看都是具有开创性的。通过分步实现乡村的全面振兴,使四亿农村人口与十亿城市人口同步进入现代化。通过实现城乡融合发展、农村一二三产业融合发展等,使中国农村的政治建设、经济建设、文化建设、社会建设、生态文明建设得到全面提升。针对如此庞大农村人口规模的战略部署在世界历史上没有先例,这样的魄力在世界舞台上绝无仅有,这样的实践在世界历史上更是罕见。

(作者为清华大学公共管理学院副院长、中国农村研究院副院长)



本栏目主持人: 陈振凯

国家速滑馆将成四季运营冰上活动中心

据新华社北京2月4日电 (记者孔祥鑫) 北京市重大项目办日前与中标国家速滑馆“冰丝带”PPP合作招标的首开联合体签订框架协议。北京2022年冬奥会成功引入社会资本参与场馆建设和运营。赛后,国家速滑馆将成为集体育赛事、群众健身、文化休闲、展览展示、社会公益于一体的多功能冰上运动中心。

据了解,投资组建“北京国家速滑馆经营有限责任公司”的股东协议,由北京国资公司、首开股份、北京城建集团、北京住总集团和华体集团5家股东共同签署。未来,国家速滑馆公司将成为国家速滑馆的建设运营方。其中,北京国资公司作为国家速滑馆的政府出资方代表,投资额占总投资的49%,由首开股份、北京城建集

团、北京住总集团和华体集团组成的社会资本联合体占国家速滑馆总投资额的51%。

2022年,北京冬奥会期间,国家速滑馆将承担大道速滑项目的比赛和训练;赛后,将打造成为四季运营的冰上活动中心,既能举办滑冰、冰球和冰壶等国际级赛事,也能保证2000多人同时上冰进行大众冰上活动。



“年俗课”体验年俗魅力

春节临近,山东省滨州市沾化区第一实验小学开展“体验年俗”活动,开设“年俗课”,通过学习写春联、葫芦漫画、剪纸等,快乐体验春节相关的年俗文化。图为学生们展示自己写的春联。

贾海宁、王建彬摄影报道